

SÉNAT DE BELGIQUE

BELGISCHE SENAAT

SESSION DE 1947-1948.

ZITTING 1947-1948.

Projet de loi contenant le budget des dépenses ordinaires pour l'exercice 1948.

Wetsontwerp houdende de begroting van de gewone uitgaven voor het dienstjaar 1948.

TITRE DES SERVICES
DU PREMIER MINISTRE

TITEL VAN DE DIENSTEN
VAN DE EERSTE-MINISTER

Projet transmis
par la Chambre des Représentants.

Ontwerp overgemaakt
door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1948, afférentes au titre des Services du Premier Ministre et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 8.389.160 francs.

Voor de aan het dienstjaar 1948 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de titel van de Diensten van de Eerste-Minister zijn kredieten geopend die de som van 8.389.160 frank belopen.

ART. 2.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des services du Premier Ministre.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum-bedrag van 750.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de diensten van de Eerste-Minister.

Bruxelles, le 26 février 1948.

Brussel, 26 Februari 1948.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

FR. VAN CAUWELAERT.

Le Secrétaire, | De Secretaris,

F. DEMANY.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-B. Titre X (Session de 1947-1948). : Projet de loi ;

231 (Session de 1947-1948) : Rapport ;

247 (Session de 1947-1948) : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

26 février 1948.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-B. Titel X (Zitting 1947-1948) : Wetsontwerp ;

231 Zitting 1947-1948) : Verslag ;

247 (Zitting 1947-1948) : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

26 Februari 1948.

TITRE DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE POUR L'EXERCICE 1948.

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES D'ADMINISTRATION.		
1	Traitement et frais de représentation du Premier Ministre fr.	475.000
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Premier Ministre et des services qui sont soumis aux dispositions de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946, déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets ministériels	4.046.000
3	Rémunérations du personnel des services permanents : 1. Agents définitifs 571.000 2. Agents temporaires 167.000 3. Agents en disponibilité »	738.000
4	Rémunérations du personnel des services temporaires : 1. Agents définitifs détachés » 2. Agents temporaires » (Les crédits prévus aux articles 2 et 3 pourront être transférés d'un littéra à l'autre, par arrêté du Régent suivant les besoins des services.)	»
5	Allocations et indemnités diverses : 1. Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions » 2. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers. 10.000 3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification » 4. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes . . . 10.000 5. Indemnités de caisse » 6. Indemnités de changement de résidence » 7. Indemnités pour frais de gestion. — Indemnités d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires nécessaires à l'exercice d'une fonction » 8. Autres indemnités 2.160	22.160
6	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel	22.000
7	Dépenses d'entretien et de consommation : 1. Éclairage, chauffage, service des eaux, loyers, impositions et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux 60.000 2. Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services 170.000	

TITEL VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	EERSTE HOOFDSTUK.	
	BESTUURSUITGAVEN.	
	Jaarwedde en representatiekosten van de Eerste-Minister	1
	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Eerste-Minister en van de diensten die onderworpen zijn aan de schikkingen van het besluit van de Regent dd. 20 Juni 1946, houdende vaststelling van de samenstelling en de werking van de ministeriële kabinetten.	2
	Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten :	3
	1. Vastaangestelde personeelsleden. 2. Tijdelijk personeel. 3. Ter beschikking gesteld personeel.	
	Bezoldigingen van het personeel der tijdelijke diensten :	4
	1. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden. 2. Tijdelijken.	
	(De kredieten voorzien in artikelen 2 en 3 kunnen bij besluit van de Regent van het ene op het ander littera overgedragen worden volgens de behoeften van de diensten.)	
	Allerhande toelagen en vergoedingen :	5
	1. Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissiën. 2. Erelonon van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. 3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hoger qualificering. 4. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. — Premiën. 5. Kasvergoedingen. 6. Vergoedingen wegens standplaatsveranderingen. 7. Vergoedingen voor beheerkosten. — Vergoedingen voor uitrustingen en kledij, voor aflossing inzake aankoop van benodigdheden voor de uitoefening van een functie. 8. Andere vergoedingen.	
	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel	6
	Kosten voor onderhoud en verbruik :	7
	1. Verlichting, verwarming, waterdienst, huurgelden, belastingen en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. 2. Frankering van dienststukken, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten.	

TITRE DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE POUR L'EXERCICE 1948.

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
	3. Travaux et fournitures, achat d'uniformes, entretien des locaux, du matériel, du mobilier et toutes dépenses de même nature	510.000
	4. Achats de publications. — Abonnements aux journaux (y compris les abonnements à l'« Agence Belga »)	995.000
	5. Autres fournitures de bureau	160.000
		1.895.000
8	Dépenses d'équipement et de renouvellement :	
	1. Travaux et fournitures pour l'équipement des locaux, pour le matériel, le mobilier et toutes dépenses de même nature	»
	2. Achat de voitures automobiles pour les services de l'Etat	180.000
	3. Autres dépenses d'équipement et de renouvellement	»
		180.000
9	Publications effectuées par le Département.	»
10	Dépenses afférentes aux déplacements :	
	1. Abonnements sur les réseaux de transport	»
	2. Titres de transport	6.000
	3. Indemnités kilométriques pour l'usage d'une voiture personnelle ou d'une motocyclette en mission de service	85.000
	4. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Premier Ministre et du Cabinet.	400.000
	5. Dépenses des voitures de l'Etat utilisées par les services du Département	»
	6. Frais de route et de séjour	10.000
	7. Missions à l'étranger (y compris les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger)	50.000
	8. Autres dépenses de transport	8.000
		559.000
	Total du chapitre premier . . . fr.	
	CHAPITRE II.	
	SUBVENTIONS.	
11	Intervention financière en faveur des personnes publiques parastatales et des régies	»
12	Autres subventions légales	»
13	Subventions conventionnelles	»
14	Subventions facultatives	»
15	Bourses. — Prix. — Prêts	»
	Total du chapitre II . . . fr.	

TITRE DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE POUR L'EXERCICE 1948.

Art.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article — Bedrag der kredieten per artikel
16	CHAPITRE III. TRAVAUX.	»
17	CHAPITRE IV. AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT. Dépenses imprévues non libellées au budget	2.000
	Total du chapitre IV fr.	
18	CHAPITRE V. DEPENSES EXCEPTIONNELLES. Travaux et fournitures de premier équipement	»
19	Frais résultant de réception de missions étrangères et d'étrangers	450.000
	Total du chapitre V fr.	
	TOTAL POUR LE TITRE DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE . . . fr.	

TITEL VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER VOOR HET DIENSTJAAR 1948.

Total par chapitre — Totaal per hoofdstuk	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
	HOOFDSTUK III.	
	WERKEN.	16
	HOOFDSTUK IV.	
	ANDERE WERKINGSUITGAVEN.	
	Onvoorzien uitgaven welke in de begroting niet vermeld zijn	17
2.000	Totaal van hoofdstuk IV.	
=====		
	HOOFDSTUK V.	
	UITZONDERLIJKE UITGAVEN.	
	Werken en leveringen voor eerste uitrusting	18
	Onkosten voortvloeiende uit ontvangsten van buitenlandse zendingen en van vreemdelingen	19
450.000	Totaal van hoofdstuk V.	
=====		
8.389.160	TOTAAL VOOR DE TITEL VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER.	
=====		



(9)

(N^o 196.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1947-1948.

Projet de loi contenant le budget des dépenses ordinaires pour l'exercice 1948.

TITRE DES SERVICES
DU PREMIER MINISTRE

ERRATUM

Page 2.

Remplacer dans la disposition suivant l'article 4 du tableau de la loi, le mot « littera » par le mot « article ».

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1947-1948.

Wetsontwerp houdende de begroting van de gewone uitgaven voor het dienstjaar 1948.

TITEL VAN DE DIENSTEN
VAN DE EERSTE-MINISTER

ERRATUM

Bladz. 2.

In de bepaling die onmiddellijk op artikel 4 van de tabel van de wet volgt, het woord « littera » door « artikel » vervangen.